

山西省方言志丛书

001857

温端政 主编

00002

汾
西
方
言
志

乔全生

FENXI FANGYANZHI

山西高校联合出版社

汾 西 方 言 志

乔 全 生

山西高校联合出版社

• 1990 •

序

山西方言在我国北方方言里是比较复杂的。对研究语言的人来说，山西的方言跟山西的煤炭一样，是无穷无尽的宝藏，亟待开发。

研究语言有语音、词汇、语法等方面，研究方言也是如此。这叫做麻雀虽小，五脏俱全。过去有的人研究语言，直接从文字入手，对语音不够重视。研究方言必须从记音开始，过从口语到文字的关。就培养人才说，语言工作者从研究方言可以得到比较全面的训练，更快的提高工作能力。

山西省的语言工作者在实践中逐步体会到调查、研究山西方言的重要性。他们在山西省社会科学院的领导和组织下，配合山西省各县（市）地方志的编纂工作，一个点一个点的调查研究，一个县（市）一个县（市）的编写方言志。经过几年的努力，初步取得了一些成果，曾经试印过平遥、怀仁、太谷、晋城、陵川、洪洞、寿阳、祁县、襄垣、文水、万荣等十一种方言志。在广泛征求意见，反复商讨，修改补充之后，决定以《山西省方言志丛书》的名义由山西高校联合出版社陆续正式出版，这是文化建设方面一件有意义的事情。

方言志以记录事实为主。为了便于比较，山西各县（市）方言志有一致的体例；为了反映各地的方言特点，又有灵活的安排。这种做法是可以借鉴的。

《山西省方言志丛书》将反映山西全省方言的面貌。山西开了头，假如其他省、区、市也接着做，合起来就可以给汉语方言做一个全面的记录。山西首先编辑这样一套丛书，经验不足，一定有许多缺点。如蒙读者与同行不吝指正，可以断言，编者一定是十分欢迎的。

李 荣 1984年12月

出 版 说 明

山西是我国重要的能源建设基地。山西不仅有丰富的煤炭资源，而且有丰富的语言资源。我院语言研究所从这个实际出发，提出了编写山西全省各县（市）方言志的研究课题，经过全国哲学社会科学规划领导小组批准，列为第六个五年计划哲学社会科学国家重点项目。现在计划规定的试编十种的任务已提前完成。作为研究成果，我们决定正式出版《山西省方言志丛书》，计划每年编辑几种，陆续出版。

《山西省方言志丛书》规定了一致的体例和共同的编写内容，比较集中地反映了山西方言的共同特点，对于各县（市）的特殊方言现象，《丛书》不拘一格也予以收录。《丛书》以记录和分析方言事实为主，所列材料都是作者实地调查所得。

这套丛书是由我院语言研究所温端政同志主编的。中国社会科学院语言研究所所长李荣先生为丛书写了总序，中国社会科学院语言研究所熊正辉、侯精一、翟巍和中国社会科学院语言文字应用研究所陈章太、李行健等同志热情支持和具体帮助这套丛书的编写和出版工作。在这里，我们谨向他们以及关心这套丛书的语言学界其他专家、学者表示谢意。我们还向参加这套丛书编写工作的省内外方言工作者，向乐于承担出版这样一套发行量小、编排难度却很大的丛书的山西高校联合出版社和印刷厂的同志表示谢意！

山西省社会科学院 1989年12月

目 录

第一章 导言	1
1·1 地理概况	1
1·2 历史沿革	1
1·3 方言特点	1
1·4 音标符号	3
第二章 语音分析	4
2·1 声母	4
2·2 韵母	4
2·3 单字调	5
2·4 连读变调	6
2·5 文白异读	7
2·6 轻声	10
2·7 人声的保留	12
第三章 同音字表	13
第四章 汾西语音和北京语音的比较	23
4·1 声母的比较	23
4·2 韵母的比较	24
4·3 声调的比较	27
第五章 分类词表	28
第六章 语法特点	45
6·1 “圪”的用法	45
6·2 “不”的用法	47
6·3 “日”的用法	48
6·4 重叠	49
6·5 子尾	51
6·6 动态助词“的(着)”	53
6·7 “去”的读音和用法	54
第七章 语法例句	55
第八章 标音举例	59
后记	68

第一章 导言

1.1 地理概况

汾西县位于山西省南部，居汾水之西，故名汾西。它东临霍县，南接洪洞，西靠蒲县，北连灵石，西北角通隰县、交口。地理位置在东经 $111^{\circ}21'$ —— $111^{\circ}40'$ ，北纬 $30^{\circ}30'$ —— $36^{\circ}57'$ 之间。东西长39公里，南北宽37公里，总面积910平方公里。

汾西地处吕梁山南麓，境内丘陵起伏，沟壑纵横，因姑射山峙西，汾水环东，自然形成西北高、东南低的地势。全县海拔：最高点姑射山1890.8米，最低点团柏地区583米，平均海拔1200米左右。耕地面积297000亩，林地面积234492亩，人工牧草和天然牧坡295000亩，荒山荒地350000亩。该地水源奇缺，水浇地极少。

全县矿产丰富，有煤、硫、铝、铁等，尤以煤炭资源雄厚。农业以小麦、玉米、高粱、谷子、荞麦、豆类为主，蔬菜有土豆、红薯、萝卜等，经济作物主要是棉花、麻。

汾西县交通很不方便，只有一条霍县至交口的公路。县城离同蒲铁路30多公里。

全县共有十四个乡镇：城关镇、对竹镇、和平镇、勍香镇、僧念镇、加楼乡、桑原乡、康和乡、它支乡、佃坪乡、团柏乡、麻姑头乡、要家岭乡、邢家要乡。下辖221个村民委员会，559个村民小组。据1984年人口统计，全县共有108924人。

1.2 历史沿革

汾西县夏、商时属冀州。周初名彘，厉王流于彘，即此。春秋属晋。战国初属魏，后属赵。秦属河东郡。汉为彘县。东汉改永安县。魏晋属平阳郡。后魏置汾西郡。隋开皇初废郡，18年（公元598年）改为汾西县属汾州。唐武德初在申村堡（今县南25公里申村）置县，改属吕州，贞观6年，移于今治，又改属晋州；宋属平阳府。金贞佑3年属霍州。元复归晋州。明属平阳路，清改路为府。民国初属河东道。

1946年全县解放。1958年与霍县并为霍汾县，汾西设办事处。同年10月又并入洪洞县。1959年9月，从洪洞县分出，仍为霍汾县。1961年5月又从霍汾县分出，恢复汾西县建制，属临汾地区。

1.3 方言特点

汾西方言与邻县方言比，有显著的特点。汾西县位于临汾地区与晋中地区的交界处，所以，汾西话既有临汾话的特点：平声、去声分阴阳，古全浊声母字不论平仄，白读一律送气；又有晋中话的特点：有入声，且有阴阳入之分，有大量的重叠形式和表音字“圪、日、不”。另外，汾西方言还有较为丰富的文白异读、轻声、子尾，没有儿化韵。

汾西方言内部，以城关话为中心，有近10个乡镇的话基本一致。只是西部勍香镇、

西南部邢家要乡、南部团柏乡的话，与城关话差别较大。下面将这三处的话与城关话作一比较：

(1) 城关话与勍香话的差异，主要表现在部分字音的韵母和部分事物的称说上。

① 韵母方面：古祭、废、齐韵的帮组、端系、见系字，如：闭、迷、低、礼、西、鸡等和古支、脂、之、微韵的帮组、泥组、见系字，如：皮、眉、梨、你、奇、饥、喜、稀等，城关读[ɿ] 韵母，勍香读[ɿ] 韵母。古入声质、锡韵的字，如：笔、必、密、七、悉、一、壁、踢、历、析等字，城关读[iə] 韵母，勍香读[ie] 韵母。② 事物称说上的差异对比如下：

城关	勍香	城关	勍香
背阳窝	太阳照不到的地方	背下里	撒下霉啦
箩面雨	小雨	眼窝仁	眼窝仁子
冬凌不拽拽冰条	冬凌圪拽拽	山蔓菁	山药
水露	露水	茴子白	白菜
打拨拨啄木鸟	打拨虫	盘脚盘腿坐	盘平
饭行啦	饭熟啦	埋人	培人
味气	味		

(2) 城关话和邢家要话的差异也是表现在部分字音的韵母和部分事物的称说上。① 韵母方面：古祭、废、齐、支、脂、之、微韵的帮组、端系、见系字，如：闭、迷、低、礼、西、鸡、皮、眉、梨、饥、奇、稀等字，城关读[ɿ] 韵母，邢家要读[ie] 韵母。古入声铎韵的博、薄、莫、落、作、各等字，城关读[u] 韵母，邢家要读[ə] 韵母。古入声药韵的略、雀、削、脚、约、药等字，城关读[iu] 韵母，邢家要读[io] 韵母。② 部分事物称说差异列表如下：

城关	邢家要	城关	邢家要
背阳窝	太阳照不到的地方	凉凉	冲雨阵雨
吼雷	响雷	打拨拨啄木鸟	打拨虫
箩面雨	箩眼雨	明火圪虫萤火虫	明圪虫
水露	露水	饭行啦饭熟了	饭中啦
土墼	糊地	味气	味道
煤	沫沫炭	盘脚盘腿坐	盘膝
笼筐子	笼窝	茴子白	白菜
角角	角		

(3) 城关话和团柏话的差异表现在部分字的读音，包括声母、韵母、声调三个方面和部分事物的称说上。① 声母方面，古知组、章组的大部分字，如：主、遮、车、缠、善、舌等字，城关读[ts、ts'、s] 声母，团柏读[ts、ts'、s] 声母。② 韵母方面，古祭、废、齐、支、脂、之、微韵的帮组、端组、见系字，如：闭、迷、低、礼、西、鸡、皮、眉、梨、你、饥、奇、喜、稀等字，城关读[ɿ] 韵母，团柏读[i] 韵母。古质、锡等韵的入声字，如：笔、匹、密、七、一、析等字，城关读[iə] 韵母。团柏读[i] 韵母。古入声陌韵的部分字，如：百、柏、窄、格等字，城关读[ɿ] 韵母，团柏读[ɿ] 韵母。

母。③声调方面，城关话还保留部分入声字，团柏话入声全部消失。④部分事物称说的差异看下表：

城关	团柏	城关	团柏
冲雨阵雨	错雨	孩儿什小孩子	娃娃的／娃的啥
歇阴住	不下啦	夜宿眼夜盲症	青目眼
吼雷	响雷	姐母亲	默
河岸	河边里	锛颅前额	额佬骨
青虎子德石青石	青不留德石	眼窝仁	眼窝娃娃
土墼土坯	墼	汤的汤面	寡水的
春起里春天	春起家	味气	味道
见天每天	天每	清酱	酱油
老鼈	老鼠	外头	外先

另外，其他方面城关话和团柏话还存在明显差异，城关、团柏都有子尾，城关念[·tsə]，团柏念[·tsɿ]，城关没儿化韵，团柏有儿化韵。

1.4 音标符号

本书用国际音标标音，用五度制声调符号标调。

鼻化元音用在元音上部加“~”号表示，如[ã]是ɑ的鼻化音。自成音节或作韵母的辅音，除β外，在音标的上部或下部加“↑”表示，如：[χ] [χ̄]。“>”号表示“变成”，如[ɑ]>[ə]。还有些符号，分别在其他章节作了说明。

第二章 语音分析

2.1 声母

汾西方言有21个声母。例字下加单线“—”表示白读。（下同）

p	北标	p'	怕病	m	米马	f	发说	v	袜肉		
t	刀见	t'	土道	n	哪眼						拉列
ts	走争	ts'	醋车			s	丝生	z	惹日		
tʂ	家镜	tʂ'	齐墙			ʂ	秀心				
k	歌工	k'	可空	ɳ	熬我	x	花夏				
θ	二完英样										

[v]是齿唇浊擦音,除作声母外,可自成音节,可作韵母。如: [v-]武、[fv-]树。

[t t' n]和洪音拼时是[t t' n],和细音拼时是[t t' n̩]。

[z]是舌尖前浊擦音,发音部位与[ts ts' s]同。

[ɳ]是舌面后鼻音,发音部位与[k k' x]同。

2.2 韵母

汾西方言有39个韵母。

i	冰界阶	u	拔猫锅	y	女驴醉
	青羊液		桌王窝		椿虚遇
a	八答车	ia	押家牙	ua	抓刷挂
	咱些下		借写夜		夸画瓦
		iu	觉业略		
			强鹊药		
ɪ	伯说仿	iɪ	憋谝铁	ʊɪ	拙掘划
	设热隔		线燕叶		或荻
ɛ	比提基	ɛ	捕菩肚	v	福浮水
	起依艺		古五误		如女务
ʊ	播房多	iʊ	娘	ər	而耳儿
	长河饿				尔二
ai	摆买菜			uai	帅拐怪
	灾鞋唉				块歪外
ɛi	悲味内			uei	堆嘴规
	贼开杏				灰危为
əo	包到高	iaə	标庙条		

早袄号	交腰舀		
ou 斗漏走	iou 丢牛羞		
狗藕后	揪旧有		
ā 帮搬当	iā 边辩面	uā 端软逛	yā 联捐全
坦张占	江枪样	暖换王	宣冤院
əi 蹦喷根	iəŋ 宾兵新	ləŋ 冬炖中	yəŋ 轮军兄
灯人横	兴阴迪	村温瓮	训拥用
ə 北目肉	iə 逼灭敌	uə 禿出说	yə 六足曲
只石黑	乙揭益	郭哭沃	局俗玉

[yə] 韵母的字只有 4 个, [iu] 韵母的字只有 1 个。

[a] 音位包括 [a A ə ə] 4 个音素。[a] 出现于 [ai uai] 两韵母中, [A] 出现于 [a ə uə ya] 4 个韵母中, [ə] 出现于 [əo iao] 两韵母中, [ə] 出现于 [ə iā uā yā] 4 个韵母中。

[iu] 里的 [u] 实际读音是舌面后次高圆唇元音。[iu] 不同于北京话的 [iu], 北京话 [iu] 的两个元音之间有过渡音 [o], 汾西话 [iu] 是二合的。两个韵母相去甚远。汾西话 [iou] 韵母相当于北京话 [iu] 韵母。

[ɪ] 是舌面前次高不圆唇元音。这里不归入 [i / e] 音位, 因为 [ɪ] 和 [i] 呈对立关系, [ɪ] 的实际音质与 [e] 又相距太远。

[ɿ] 是舌面前浊擦音。自成音节, 如: [ɿɿ] 娘。作韵母, 如: [pɿɿ] 闭。

[ɿ] 是双唇浊擦音。自成音节时略带轻微的 [-u], 如: [ɿɿ] 五、[ɿɿ] 误, 作韵母, 如: [pɿ] 布

[u] 是舌面后不圆唇高元音。

[ə iā uā yā] 里的 [ə], 有时略带 [-u] 韵尾, 大多情况下不明显。

[ə iə uə yə] 是 4 个人声韵, 喉塞音 [-ʔ] 不明显。

2.3 单字调

汾西方言有 7 个单字调, 举例说明如下:

阴平 ɿ 11	帮灯摸青书多遭担科接
阳平 ɿ 35	爬藏提泥俘绍残堂和狭
上声 ɿ 33	把果体李水许腊米你五
阴去 ɿ 55	吓过屁计布炕照账碰衬
阳去 ɿ 53	夏祸墓是大上二造怒用
阴入 ɿ 1	北墨德尺必忆失秃木曲
阳入 ɿ 3	白铎侄敌活急夺熟局席

阴平调有时念成低降调 ɿ 21, 多数情况下念成低平调 ɿ 11。

阳平调的实际音值为 ɿ 34, 阴去调的实际音值为 ɿ 44, 为醒目起见记作 ɿ 35、
ɿ 55。

汾西方言有轻声调类。(详见 2.4)

2.4 连读变调

汾西方言的连读变调主要表现在叠字和非叠字二字组格式里。以“圪”作词头的二字组也有变调现象。

叠字和非叠字二字组连读，出现两个新调值：「 5、↑ 22。轻声调值在阴平、阳去、阴入后最低，在阳平、上声、阴去、阳入后较高，为方便计，一律在音节前加圆点“。”表示。

（一）叠字二字组的变调

1. 阴平重叠，如果后字读轻声，前字由[1 11]变[↑ 53]。如：

燔燔 pui↑↑ · pui一种烙饼 播播 pui↑↑ · pui高粱秆儿

尖尖 tɕia↑↑ · tɕia高粱秆儿连着穗子的一节

如果后字不读轻声，前字则不变调。如：

角角 tɕiu↑ tɕiu↑ 窠窝 u↑ u↑

叔叔 sβi↑ sβi↑ 勾勾 kou↑ kou↑

2. 阳平重叠后，两个音节都要变调。前字由[1 35]变[↑ 22]，后字由[1 35]变[↑ 53]。如：

蛾蛾 ɿu↑↑ ɿu↑↑ 墙墙 tɕ'i↑↑ tɕ'i↑↑

爷爷 ia↑↑ ia↑↑ 壶壶 xβi↑↑ xβi↑↑

糊糊 xβi↑↑ xβi↑↑ 勤勤 tɕ'iəŋ↑↑ tɕ'iəŋ↑↑

绸绸 ts'ou↑↑ ts'ou↑↑ 毛毛 mu↑↑ mu↑↑

（二）非叠字二字组的变调

1. 来源于入声的阴平字与阴平字相连，前字由[1 11]变[↑ 53]，后字不变。如：

刮风 kua↑↑ fəŋ↑ 发音 fa↑↑ iəŋ↑

扎跳 ts'a↑↑ t'iəŋ↑ 踩高跳 麦秸 mi↑↑ tiā↑

法官 fa↑↑ kuā↑ 扎针 tsa↑↑ tsəŋ↑

八分 pa↑↑ fəŋ↑ 插秧 ts'a↑↑ iā↑

2. 阳平字与阴平、阳平、上声字相连，前字由[1 35]变[↑ 22]，后字一律变[↑ 53]。如：

阳平+阴平 牙猪 nia↑↑ tsβi↑↑ 胡生 xβi↑↑ səŋ↑↑

阳平+阳平 蚕娃 ts'āi↑↑ ua↑↑ 男人 nāi↑↑ zəŋ↑↑

阳平+上声 黄酒 xu↑↑ tɕiou↑↑ 行手 xw↑↑ sou↑↑

尘土 ts'əŋ↑↑ t'βi↑↑ 人口 zəŋ↑↑ k'ou↑↑

这种变调多为偏正关系，动宾关系的不变。如：

缠线 ts'āi ciāl 成功 ts'əŋ↑↑ kuəŋ↑

排队 p'aŋ↑↑ tuei↑ 填表 t'iā↑↑ piao↑

阳平字与阳去字连读，前字由[1 35]变[↑ 22]，后字不变。如：

榆树 ŋi↑↑ fy↑ 栅栏 lāi↑↑ k'uei↑

黄豆 xu↑↑ t'ou↑ 布料 mu↑↑ liao↑

阳平字与阴入字相连，前字由[1 35]变[1 22]，后字由[1 1]变[1 5]。如：

排骨 p'aɪ̯l kueɪ̯l 神秘 səɪ̯l iəɪ̯l

文竹 wén zhú 头骨 tóu gǔ

3. 阴入字与阴平字连读，前字由[1 1]变[1 5]，后字不变。如：

逆风 nì fēng 吃烟 chī yān

立秋 lì qiū 北瓜 běi guā

阴入字与阳平字连读，前字由[1 1]变[1 5]，后字不变。如：

踢球 tǐ qíu 沏茶 qī chá

吃盐 chī yán 烧馍 shāo mó

阴入字与由阴平、阳平、阳去、阳入字变来的轻声连读，前字由[1 1]变[1 5]，后字轻声不变。如：

肉汤 ròu汤 • t'ou

日头 rì头 • t'ou

立柱 lì zhù • ts'β

结实 jiē shí

玉石 yù shí • se

厉头 lì tóu

(三) 坎字词二字组的变调

词头“坎”在汾西方言读阳入[1 3]调，凡与阴平、阳平、上声、阴去字连读，前字“坎”不变，后字一律变[1 53]调。如：

坎+阴平字 坎窝 kǎi wō 小土坑

坎弯 kǎi wān 弯弯儿物体

坎+阳平字 坎桃 kǎi táo 核桃

坎棱 kǎi lèng 物体边缘

坎+上声字 坎蚤 kǎi ts'ao 跳蚤

坎吵 kǎi ts'ao 吵嘴或小声谈论

坎+阴去字 坎□ kǎi p'ia 打人身音

坎刺 kǎi ts'í 尚棘小刺

“坎+阳去字”都不变调，如：坎料 kǎi liào 没烧尽的小煤块

汾西方言连读变调的主要规律可归纳如下页表：

2.5 文白异读

(一) 文白异读现象举例

1. 声母的文白异读

(1) 文读为[p] [t]，白读为[p'] [t'] 如：

病 bìng ~毒 p'íng 得 ~

断 tuān 判 ~

t'uān 啦 ~

备 pèi 准 ~

道 dǎo 理 ~

t'dǎo 小路 ~

伴 pān ~随

段 duān 阶 ~

t'ān 姓 ~

大 tāi ~队

蛋 tāi 白质 ~

t'āi 鸡 ~

定 tiāng ~

蛋 tāi 主谋 ~智

t'āi ~

(2) 文读为[tɕ] [tɕ']，白读为[t] [t']。如：

家 tɕia 公 ~

甲 tɕia 乙丙丁 ~

tɕia 指 ~

假 tɕia 真 ~

觉 tɕiu 惰 ~

tɕiu 得 ~

驾 tɕia 驾驶员 ~

交 tɕiao 又 ~

tɕiao 货 ~

叠字组		非叠字组									圪字组	
调类	变调	变调前字	后字	阴平」	阳平1	上声4	阴去7	阳去1	阴入」	阳入4	变调	
阴平」	」·	阴平」	」	—	—	—	—	—	—	—	—	
阳平1	1·1	阳平1	1·1	1·1	1·1	1·1	1·1	1·1	1·1	1·1	1·1	
上声4	—	上声4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
阴去7	—	阴去7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
阳去1	—	阳去1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
阴入」	—	阴入」	」·	」·	—	—	—	—	—	—	—	
阳入4	—	阳入4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

教 tɕiao」~学 tɕiao」我~你

见 tɕiaŋ」意~ tɕiaŋ」啦

紧 tɕieŋ」~急会议 tɕieŋ」要~

巧 tɕiaŋ」~得多哩 tɕiaŋ」手~

间 tɕiaŋ」申~派 tɕiaŋ」~房

敲 tɕiaŋ」~警钟 tɕiaŋ」~打

(3) 文读为 [θ]，白读为 [χ]。如：

下 ɕiaŋ」~眼看待 xiaŋ」~坡 狹 ɕiaŋ」~窄 xiaŋ」路~

夏 ɕiaŋ」春~秋冬 xiaŋ」~天 醒 ɕieŋ」清~清~ xeiŋ」馍~啦

鞋 ɕiŋ」~帽商店 xaiŋ」穿~

(4) 文读为 [s] [z]，白读为 [f] [v]。如：

水 sueiŋ」吃汤~ fy」流~ 肉 zouŋ」过油~ veŋ」猪头~

睡 sueiŋ」~衣 fy」觉~ 辱 zouŋ」侮~ veŋ」~没人

熟 sueiŋ」~悉 fe」生的~的 软 zuãŋ」~弱无力 vuãŋ」~米

谁 sueiŋ」 fy」~呢 绒 zuəŋ」~鹅~ veŋ」~衣

说 sueiŋ」小~ fi」~书 入 zuəŋ」~出~ veŋ」~党

2. 韵母的文白异读

(1) 文读为 [ei] [i] [iŋ]，白读为 [a] [ia]。如：

车 ts'eiŋ」火~ ts'a」牛~ 卸 ɕiŋ」装~工 siaŋ」~车

蛇 seŋ」龙~马羊 saŋ」属蛇 爷 iŋ」老~ iaŋ」~

姐 tɕiŋ」~ tɕiaŋ」~夫 谢 ɕiŋ」~ siaŋ」~人

(2) 文读为 [ã]、[iã]、[uã]，白读为 [u]、[i]、[u]。如：

帮	pāj~忙	pāj~白菜~	当	tāj~铺	tāj~东西
方	fāj~法	fāj~四~	堂	tāj~礼~	tāj~爷爷~: 墓室。
放	fāj~解~军	fāj~羊	狼	lāj~心~狗肺	lāj~来啦
房	fāj~产	fāj~子	浪	lāj~子~回头	lāj~头高
纺	fāj~织厂	fāj~线	张	tsāj~老~	tsāj~纸
望	vāj~希~	vāj~指~	苍	ts'āj~白	ts'āj~蝇
忘	vāj~记	vāj~啦	肠	ts'āj~香~	ts'āj~子
网	vāj~球	vāj~鱼~	唱	ts'āj~欢~	ts'āj~歌
挡	tāj~顶~	tāj~住	长	ts'āj~说~道短	ts'āj~短
丈	ts'āj~量	ts'āj~一~	香	ciāj~肠	ci~真~
上	sāj~海	sāj~车	想	ciāj~思~	ci~不~吃
桑	sāj~沧~	sāj~树	响	ciāj~影~	ci~声
伤	sāj~口	sāj~吃~啦	羊	iāj~肠小道	i1属~的
尝	ts'āj~一~口	sāj~一下	扬	iāj~场	i1~粪
尚	sāj~且	sāj~和~	养	iāj~培~	i1~孩: 生孩子。
钢	kāj~不锈~	kāj~刀	样	iāj~榜~	i1~子
糠	k'āj~糟~之妻	k'āj~吃~咽菜	秧	iāj~歌	ni~子: 秧苗。
		k'āj~萝卜~啦	阳	iāj~太~	i1~圪婆: 有阳光的避风
行	xāj~银~	xāj~手			墙角。
巷	xāj~大街小~	xāj~李家~	装	tsuāj~卸工	tsu~袄: 棉衣。
娘	niāj~子~军	niāj~新~	庄	tsuāj~重	tsu~王家~
娘	liāj~站	liāj~食	窗	ts'ūāj~橱~	ts'ū~子
浆	teiāj~止咳糖~	teiāj~子	霜	suāj~降	su~下~
匠	te'iāj~人	te'iāj~木~	双	suāj~方	su~一~鞋
强	te'iāj~身~力壮	te'iāj~比~	光	kuāj~明	ku~很~
呛	te'iāj~够~	te'iāj~得~不行	慌	xuāj~忙	xu~心~
黄	xuāj~鼠狼	xuāj~颜色			

(3) 文读为 [əŋ] [iəŋ] , 白读为 [ei] [i] 。如:

蹦	pəŋj~~: 人名。	pəŋj~~: 一种蝗虫。病	pīŋj~菌	p'i~得~
蓬	p'əŋj~汽车~	p'əŋj~瓜~子	冰	pīŋj~棍
冷	ləŋj~冻	ləŋj~水~		pīŋj~人: 人的手、皮 肤
蒸	tseŋj~气	tseŋj~饭	平	p'iəŋj~田整地
正	tseŋj~书记	tseŋj~月	明	p'iəŋj~心~眼亮
争	tseŋj~斗~	tseŋj~吵	名	miəŋj~姓~
生	seŋj~产	seŋj~米	命	miəŋj~运
剩	seŋj~余	seŋj~下	定	tiəŋj~一~
声	seŋj~名~	seŋj~音	厅	t'iəŋj~大厅
升	seŋj~学	seŋj~米	挺	t'iəŋj~起腰
				t'i~着哩: 睡着哩

铃	liēng 1掩耳盗～	liē打～	清	tʂ'iēŋ 1～楚	tʂ'i 1水～
零	liēng 1～点儿三	liē碎	青	tʂ'iēŋ 1～年	tʂ'i 1～草
凌	liēng 1盛气～人	liē冻～	轻	tʂ'iēŋ 1～视	tʂ'i 1～快
领	liēng 1～导	liē～子	星	ʂ'iēŋ 1～五角～	ʂ'i 1～宿
荆	tʂ'iēŋ 1～披～斩棘	tʂ'i 1～条	醒	ʂ'iēŋ 1～清～	ʂ'i 1～来啦
精	tʂ'iēŋ 1～神	tʂ'i 1～明	影	ʂ'iēŋ 1～电～	ʂ'i 1～子
静	tʂ'iēŋ 1～板，安静	•tʂ'i 1僻～：偏僻而安静。	井	tʂ'iēŋ 1～冈山	tʂ'i 1～水

(二) 文白异读的几个特点

1. 文白异读字适用于不同的词语环境。如：王：文读 [uā1]，白读 [u1]，文读音用于人的姓，如：“王师傅”的“王”只能念 [uā1]，不能念 [u1]；白读音用于地名，如“王家庄”的“王”，在口语里只念 [u1]，不念 [uā1]。姐，文读 [tʂ'i 1]，白读 [tʂ'iəŋ 1]，文读音用于“姐姐”，白读音用于“姐夫”。霜，文读 [suāŋ 1]，白读 [su1]，文读用于“霜降”，白读用于“下霜”。

2. 文白异读字有时可区分不同的词性、词义。如：升，文读 [səŋ 1]，白读 [seŋ 1]，文读是动词：升学、升官，白读是表计量的量词：一升米。光，文读 [kuāŋ 1]，白读 [ku1]，文读是名词、副词：发光、光说不干，白读是形容词：这个桌子面可光哩。蹦蹦，文读是 [pəŋ 1 · pəŋ 1]，白读是 [pəi 1 · pei 1]，文读是“人名”，意为该人小时候爱蹦蹦跳跳。白读指一种蝗虫。

3. 文白异读字反映了部分词产生的历史层面。如：车，文读 [ts'ei 1]，白读 [ts'a 1]，说“汽车、火车、车床”时用文读音，说“大车、牛车、赶车”时，用白读音。粮，说“粮站”时，用文读音 [liāŋ 1]，说“粮食、秋粮”时用白读音 [lii 1]，这说明文读音产生的时间晚，白读音产生的时间早。

2.6 轻声

(一) 轻声的范围：

汾西方言的轻声比较多，除了一般的语气助词“么、啦、哇、呀、呢、吧”、结构助词“的、得”、时态助词“的(着)、喽(了)”、以及词尾“家、子、头”必读轻声外，还有许多双音节名词、动词的后一个音节习惯上要读轻声。如：

花朵 天河 刮风 星宿 荆条 沙蓬 鼓症_{腹部肿大的一种病} 尿布 训打_{讽刺、挖苦}
使唤 屁眼_{屁股} 布袋 背心 气短 裤带 裤衩 尿脬 被卧_{被子} 护单_{床单儿}
汗褂_{汗衫} 恶蝇_{牛虻} 恶水_{脏水} 折刀_{瓦刀} 坎_蟆_{青蛙}

还有些三音节名词，后两个音节常常读作轻声。如：

雕留_{老雕} 耳朵_上 肚不_脐_{肚脐眼} 早晨_饭 野地_里 灶爷_爷 露屁_眼_{如：～裤子。}
瓮圪_圪 墓蝉_蝉

(二) 轻声的作用

轻声和不轻声表示不同的词性和词义。如：

焖饭 məŋ 1 · fā 名词，锅里煮熟的小米饭。

燔馍馍	məŋŋ fāŋ	动词，在锅里煮小米饭的行为。
燔馍馍	pəŋŋ ·məŋ ·məŋ	名词，指用鏊子烙熟的大小圆饼。
	pəŋŋ ·məŋŋ l məŋŋ t	动词，烙成或大或小的圆饼。
露水	louŋ ·fŋ	名词，指小草上的露水珠。
漏水	louŋ fŋ t	动词，指水漏了。
骟马	sāŋ ·mət	名词，被阉割过的公马。
	sāŋ mət	动词，阉割公马。
咬人	niaoŋ ·fəz ·fəz	形容词，痒痒。虱子咬人的感觉。
	niaoŋ fəz fəz t	动词，将人咬住。
装袄	tsuŋ ŋuŋ	名词，棉衣。
	tsuŋ ŋuŋ t	动词，往棉衣里装垫棉花的动作。
扣扣	k'ouŋ ·k'ouŋ	名词，扣子。
	k'ouŋ k'ouŋ t	动词，扣扣子。
怕人	p'əŋ ·fəz ·fəz	形容词。很使人害怕。
	p'əŋ zəz t	动词。害怕生人。
黑炭	xəŋ ·t'āŋ	名词，有烟煤块。
	xəŋ t'āŋ	名词，泛指黑颜色的炭。

(三) 轻声的音变

有些字由于经常处于轻声的位置，读音也就会发生某种变化。常见的音变有：

1. 元音的央化

[ə] > [ə̃]	马 [mət̃] > [·mə̃]	如：仁马庄地名羊马坪地名	
	姥 [·tə̃]	> [·tə̃] 如：女圪姥女孩名。	
些 [sə̃]	> [·sə̃]	如：我不要这些。这些：这么多。	
家 [tiã]	> [·tə̃]	如：亢家掌地名王家庄地名郭家庄地名一天家、人家	
匣 [ŋiã]	> [·ŋiə̃]	如：后王匣地名	
洼 [uã]	> [·uə̃]	如：柴洼庄地名	
环 [xuãi]	> [·xuẽi]	如：戒环。本读音在同音字表 [·xuẽi] 音中。	
[ũ]	> [ə̃]	上 [suŋ̃] > [·sə̃]	如：天上、装上、荷上拿上。

2. 送气音变不送气音

[tə̃'] > [tə̃]	去 [tə̃'iã] > [·tə̃iã]	如：出去！你到哪里去？
	[tə̃'t̃ə̃]	> [·tə̃iã] 如：你回去么？

3. 音素的脱落与简化

骨 [·kuə̃]	> [·kũ]	如：圪肘骨。
门 [məŋŋ]	> [·mũ]	如：囱门子。
家 [tiã]	> [·iə̃]	如：季家庄地名。

2.7 入声的保留

汾西话的古入声字，根据古韵摄的不同分化为两类：第一类保留入声，第二类派入舒声。保留入声的是古深、臻、曾、通四摄和梗摄三四等字、山摄开口三等部分字。派入舒声的是古咸、山（少数除外）、宕、江四摄和梗摄二等字。

第一类入声字根据古音清浊分化为两类，分别读阴入和阳入，古次浊入声均随清声母字演变。如：

清	德	tə̄l	逼	piēl	吸	tēl	秃	tə̄n	宿	tēyə̄l	曲	tēyə̄l
次浊	木	mə̄l	入	lə̄l	灭	mīl	力	līl	六	lyə̄l	玉	yēl
全浊	白	pə̄l	植	tsə̄l	敌	tīl	熟	sə̄n	活	tə̄nx	局	tēyə̄l

例外字：古清入字今读阳入的：不佛窟急媳赤。次浊入读阳入的：没。全浊入读阴入的：突述术掘倔弼疾。

阴入读短调 [l 1]，阳入读短调 [l 3]，单字调喉塞韵尾不明显，连读时喉塞韵尾较明显。

第二类派入舒声大多根据古音清浊分化，清入字今读阴平，全浊入字今读阳平，次浊入声字大部分归阴平，少数归阳平。

今读阴平的：八抹发法搭答塔榻纳拉腊蜡辣扎眨擦插杀夹袂甲掐押鴨瞎刷刮鵠袜拔博剥驳泼摸末沫脱托鹿禄落烙洛络乐勒肋桌错索若弱搁鸽割葛各格渴磕瞌刻克 恶喝豁霍霍角觉帖约业略掠劣猎脚羯洁确怯却削药虐岳伯柏百麦脉默说浙窄摘折哲侧测策册涩虱设热革隔客厄扼懃蟹撇跌铁帖接节切疟捏蝎歌叶噎揖拙掘决诀缺阙阙雪血悦阅月越粤曰

今读阳平的：钹冀膜模辘轳牒牒拔伐阙罚筏杂匣狭滑猾贼

有的古清入字今读阴去：掇雀错。次浊入字今读阳去：液腋钥。全浊入字今读阳去：惰堕昨获。

有的舒声字今有舒入两读，分布于不同的词语。如：

取 tēyə̄l～货、争～ ts'uēl～灯；火柴；今 tɕiəŋl～如～， tɕiəl～么个；今天；提 t'ɿl～上， tə̄l～溜；这 tsə̄l～个；指 tsɿl～点， tsə̄l～头；扯 ts'ɑ̄l～布， ts'ə̄l～圪～；腐 ɿfɿ豆～， fə̄l～竹；母 mβ̄l～亲、～猪， mə̄l～王～娘娘；傅 ɿfɿ姓～， fə̄l～师～；涂 t'β̄l～改， t'ə̄n̄l～胡～；胡 xβ̄l～洞， xuə̄l～涂；把 pə̄l～～， pə̄l～介词。如：～碗荷走。